

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Лю Сяо «Метафоры с компонентами "природа" и "любовь" как отражение национального менталитета: сопоставительный аспект (на основе английской и китайской художественной литературы)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (Москва, 2016. 26 с.)

В контексте глобального характера англо-американской лингвокультуры и безусловной глобальной экспансии лингвокультуры китайской исследование Лю Сяо является безусловно **актуальным**, так как оно, с одной стороны, продолжает заложенную англистами Московского государственного университета комплексного топо-хроно-аксиологического подхода к изучению языковых единиц, в том числе и традицию изучения метафор не только в рамках поэтики и стилистики, но и в когнитивном плане – как способа познания национального характера, с другой – расширяет сферу этой традиции за счет привлечения богатейшего материала лингвокультуры китайской.

Впервые в свете когнитивно-дискурсивной парадигмы в сопоставительном плане изучены метафоры в английском и китайском тексте художественной литературы, при этом современная британская лингвокультура представлена через призму древнекитайского учения о пяти первоэлементах У-син, что определяет **научную новизну** работы. Отметим, что обращение к разработанному в рамках пяти первоэлементов принципам весьма популярно в современной китайской лингвистике, см., например, последние работы Ян Кая и Ван Хунвея.

Поскольку рецензируемое исследование вносит существенный вклад в изучение функционирования концептуальных метафор с элементами «природа» и «любовь» в английской и китайской лингвокультуре и фразеологии, а его материалы могут использоваться в практике преподавания английского языка в соответствующих разделах учебных курсов, на занятиях, посвященных вопросам интерпретации художественного текста, а также в

переводческой практике, сомнения не вызывает ни его **теоретическая значимость**, ни **практическая ценность**.

Автореферат характеризуется логичностью изложения, аргументированностью выводов. Публикации по теме диссертации (5 индексированных в РИНЦ статей, в том числе 3 статьи в журналах из «Перечня...» ВАК) исчерпывающе отражают основное содержание работы.

Сказанное позволяет сделать безусловный вывод о том, что представленное исследование «Метафоры с компонентами "природа" и "любовь" как отражение национального менталитета: сопоставительный аспект (на основе английской и китайской художественной литературы)» в полной мере соответствуют требованиям, предъявляемым на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20, а его автор Лю Сяо заслуживает присуждения искомой степени.

Кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков
экономического факультета
Российского университета дружбы народов

А.В. Литвинов

26.02.2016

*Подпись доцента, к. п. н.
А. В. Литвинова
заверяю
Ученый секретарь Ученого
Совета экономического
факультета РУДН*



Е. Ю. Королева